

An aerial photograph of a coastal landscape. In the upper left, a body of water with a greenish tint stretches towards the horizon. To the right, a steep, forested hill rises. In the foreground, a small, dark building with a thatched roof sits on a rocky, uneven terrain. A dirt path or road leads from the building towards the water. The overall scene is rural and scenic.

Espacio y fiestas religiosas

El Cambio de la Celebración Religiosa hacia una Cultura de Cooperación y Solidaridad

Título proyecto

Equipo Editorial:

Monica Abarca Bizama **Redacción**
Carla Campos Marambio **Fotografías y Diseño Gráfico**
Luna La Mura González **Dibujo Técnico**
Jeanette Riquelme Morales **Fotografías y Edición**

Programa Chiloé: Territorio, paisaje y cultura del Archipiélago

Equipo docente:

Constantino Mawromatis Pazderka **Profesor**
Marcelo Bravo Sánchez **Profesor**
Florencia Cabezas Calderón **Ayudante**
Claudia Chavarría Araya **Ayudante**

Universidad de Chile
Facultad de Arquitectura y Urbanismo

Primera edición
Santiago de Chile
Junio 2023

Permitida la reproducción total o parcial de contenidos editoriales citando la fuente.

NOTA DE AUTOR

De las diferentes festividades religiosas realizadas en distintos lugares a lo largo de Chile, las celebradas en las localidades de Chiloé se caracterizan en un primer acercamiento del estudio por un marcado espacio religioso y la participación de la comunidad. En el caso de Caulín se le agrega un vínculo con la isla Lacao, lo cual sorprende, ya que la proximidad a esta se relaciona con la disposición de la iglesia y las tumbas mirando al mar creando una conexión entre el territorio y el maritorio.

Por otro lado, la manera de habitar en los minifundios, se puede entender como una fragmentación de la localidad y sus habitantes, con el trabajo en terreno se observaron dos situaciones opuestas, si bien para la recolección de información fue un inconveniente las distancias, en entrevistas a los habitantes, estos se reconocían entre vecinos y donde vivían, demostrando una comunidad sin importar las diferencias geográficas.

INTRODUCCIÓN

Caulín es una localidad que ha sabido fusionar las tradiciones huilliches y católicas, reinterpretando costumbres y creando una expresión propia que se refleja en las festividades que celebran. La misión circular ha sido un factor importante en la mezcla de estas tradiciones y ha permitido reinterpretar elementos decorativos y técnicas de imaginería religiosa.

Entre estas festividades se encuentran las religiosas, que son una celebración de la fe y la espiritualidad de la comunidad. Incluyen festividades como San Pedro, San José y la Virgen del Tránsito, procesiones y más. Además, realizan festividades costumbristas relacionadas con la naturaleza y la artesanía propia del lugar.

Asimismo, actividades como la minga, donde todos trabajan juntos para reparar caminos o construir casas, son una muestra de la unidad y la colaboración que existe en Caulín. Es una oportunidad para que los habitantes fortalezcan sus lazos sociales y comunitarios. Durante la minga, los miembros de la comunidad trabajan juntos, comparten experiencias y aprenden unos de otros.

La iglesia de Caulín es uno de los espacios más importantes para la comunidad, no solo por su valor religioso, sino también por su valor cultural e histórico. El edificio está construido con madera y recubierto de tejuelas. Su interior es de color claro y resalta la belleza de las pinturas y esculturas religiosas que se encuentran en su interior.

El cementerio, por su parte, es un lugar lleno de simbolismo y tradición huilliche. Las tumbas están adornadas con flores y ofrendas, y es común encontrar cruces de madera, lo que les da un aspecto pintoresco y evoca la relación de la comunidad con la naturaleza.

Estas expresiones culturales y de identidad son una contribución importante a la creación de una cultura de cooperación y solidaridad entre sus habitantes. Se reflejan en actividades como la minga, donde todos trabajan juntos para reparar caminos o construir casas, fortaleciendo así sus lazos sociales y comunitarios.

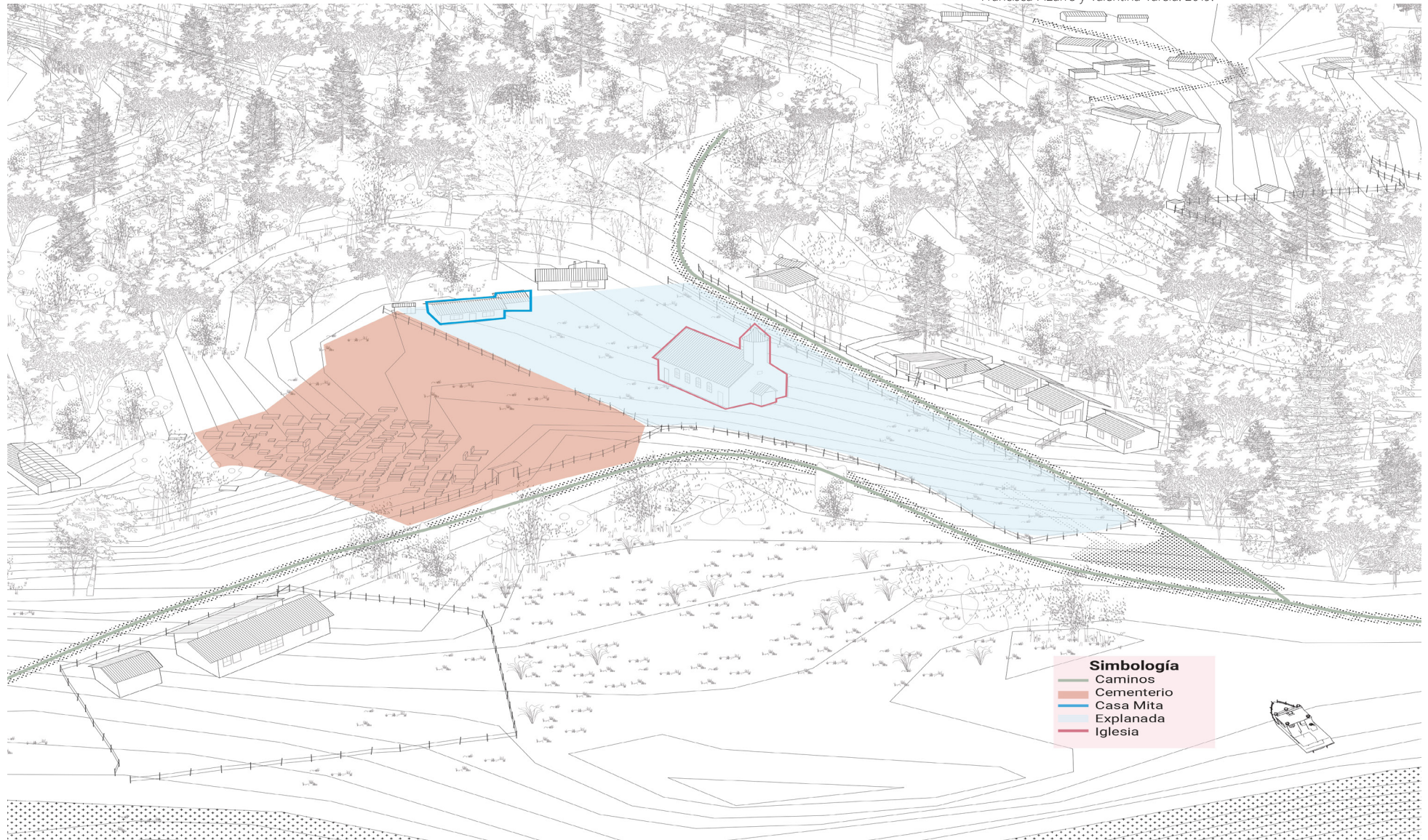
“En la fiesta, que es un ritual o conjunto de ellos, intervienen creencias, espacios, edificios, arquitectura y ornamentación efímeras, trajes, canciones y danzas, pero también mitos, ritos, comensalismo, sociabilidad. Algunos la encuadran en el patrimonio inmaterial.”

(Becerra, S.F, Pg.8)



Figura 01: Señalética vía principal de Caulín.
Fuente: Carla Campos, 2023.

Figura 02: Esquema del espacio religioso de Caulín.
Fuente: Elaboración propia en base a la axonométrica de Daniel Sandoval, Francisca Pizarro y Valentina Varela. 2019.



IGLESIA SAN JOSÉ DE CAULÍN

Históricamente los habitantes de Chiloé han tenido una conexión arraigada con sus creencias culturales y sociales, que sumado a una marcada influencia de la Iglesia Católica y la misión circular realizada por los Jesuitas en el Sur del país, se han interpretado en un espacio religioso comunitario y fraternal entre los vecinos.

Actualmente el espacio religioso de la comunidad de Caulín se utiliza para variadas actividades, desde las tradicionales misas de los fines de semana hasta fiestas costumbristas o muestras artesanales de la localidad. Por lo anterior se encuentran dos espacios que son importantes para sus habitantes, la iglesia y la Casamita.

En la iglesia se pueden encontrar tres espacios principales, los cuales son utilizados por diferentes actores de la comunidad, el primero es el espacio de los feligreses, el cual representa la mayor cantidad de superficie de la iglesia, es un lugar público donde cualquier persona tiene acceso; el segundo es el altar donde principalmente es utilizado por el sacerdote y en su reemplazo el fiscal, este lugar es desde donde se realiza la misa y es un espacio de transición entre lo privado y lo público; y el tercer espacio son la sacristía y contra sacristía los cuales son lugares privados donde se guardan los objetos sagrados, los ornamentos y objetos para la preparación de las liturgias.

Dentro de los altares de la iglesia se encuentran imágenes religiosas importantes para los lugareños, estos son sus santos patronos, San José (por el cual lleva su nombre la iglesia), San Pedro (patrono de los pescadores), la Virgen del Tránsito y el Cristo.

También existen objetos importantes como la pila bautismal, la que se encuentra cerca del acceso de la iglesia y mantiene siempre agua bendita y una pequeña maqueta de una iglesia para las ofrendas y donaciones de la iglesia, en las paredes se puede observar fotografías de eventos comunitarios como la Minga del 2009 que se realizó con el fin de reparar parte del techo de la iglesia, lo que demuestra la unión de la comunidad para apoyarse en los momentos de adversidad.



Figura 03: Pila bautismal y ofrendas
Fuente: Carla Campos, 2023.

Figura 04: Esquema de uso de la Iglesia de San José de Caulín.
Fuente: Elaboración propia en base a la planimetría de Daniel Sandoval, Francisca Pizarro y Valentina Varela. 2019.



CASAMITA

Por otro lado, la casamita, edificio posterior a la iglesia, antiguamente era la residencia del sacerdote, un lugar privado para su descanso pero, que estaba cercano a la iglesia por cualquier emergencia, sin embargo, con el tiempo su uso fue cambiando y actualmente es utilizado como una sede comunitaria, la cual está equipada con un comedor y una cocina en su interior además de un fogón en el exterior el cual es usado para realizar comidas para toda la comunidad, entre la iglesia y la casamita también se realizan pequeñas fogatas para cocinar cosas más pequeñas que se pueden vender y ayudarse entre ellos.

Pese a todo lo anterior, las personas cada vez se van alejando más de los ritos religiosos tradicionales como la misa, en cambio la vida comunitaria sigue siendo una fortaleza de Caulín, ya que se utiliza la iglesia y su entorno para otras actividades. Los vecinos se ayudan entre sí, aunque no vayan todos los domingos a la iglesia, si alguna persona necesita ayuda se organizan y cooperan todos.

Otro factor que incide en esto es que los jóvenes están migrando de la isla a otros lugares, ya sea para estudiar o trabajar y se van perdiendo las tradiciones religiosas, también en forma general se está perdiendo la fe en la iglesia como institución.



Figura 05: Fachada Casamita
Fuente: Jeanette Riquelme, 2023.



Figura 06: Lugar del fogón exterior
Fuente: Jeanette Riquelme, 2023.



Figura 07: Contraste entre Iglesia (primer plano) y la casamita (segundo plano)
Fuente: Jeanette Riquelme, 2023.

-  1 Comedor comunitario
-  2 Cocina
-  3 Fogón al aire libre
-  4 Explanada
-  Pequeñas fogatas

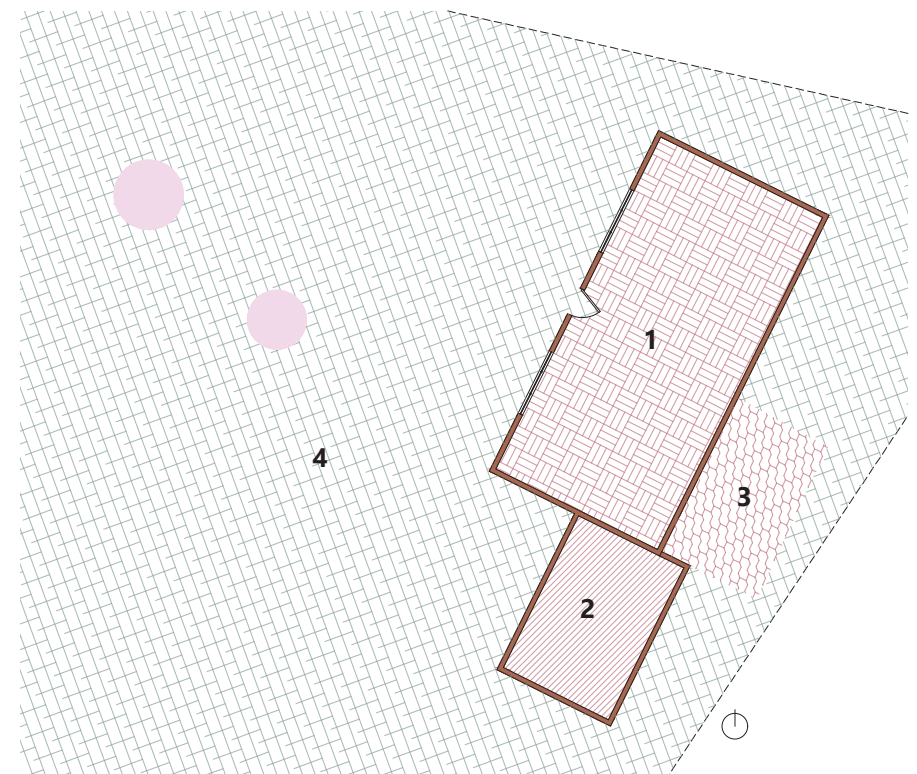


Figura 08: Esquema de uso de la casamita de Caulín.
Fuente: Elaboración propia en base a fotografías de Jeanette Riquelme, 2023.

SANTOS PATRONOS

La santería chilota es un oficio carpintero que se transmitía de padres a hijos, en el cual se utilizaban maderas nobles para las imágenes sagradas, dentro de esto, se pueden apreciar diferentes escuelas, la antigua que fue traída por los Jesuitas en la misión circular y la tradicional, en la cual se adoptan características del propio chilote.

Así mismo, en Chiloé se acostumbra a vestir a los Santos con ropa realizada por artesanas, las cuales van cambiando dependiendo de la fiesta que se realiza, sumando al hecho que algunas imágenes tienen ropas de lana para adaptarlas a las características tradicionales del lugar.

No obstante, en la iglesia se puede observar que la mayoría de las piezas que se encuentran son más contemporáneas, esto por que se ha ido perdiendo la tradición del oficio, además de las materias primas necesarias para seguir con el, que van desde un tipo de madera, piedras y pigmentos.

Las imágenes de los santos patronos presentes en la iglesia pertenecen a diversas escuelas de santería, en el caso de Caulín, el Cristo crucificado (Figura 09) es de cerámica, San Pedro (Figura 12) es de la escuela tradicional, San José (Figura 10) y la Virgen (Figura 11) son de la escuela francesa.

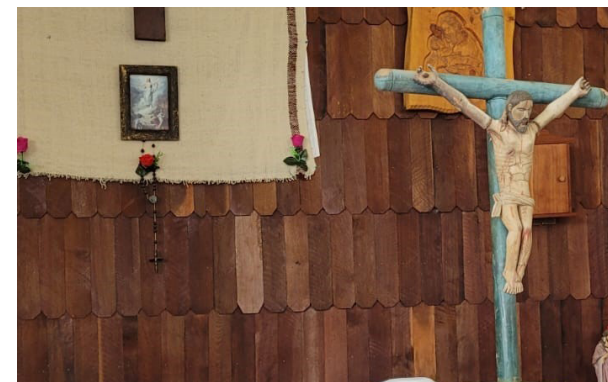


Figura 09: Cristo
Fuente: Carla Campos, 2023.



Figura 10: San José, 19 de Marzo.
Fuente: Carla Campos, 2023.



Figura 11: Virgen del Tránsito, 15 de Agosto.
Fuente: Carla Campos, 2023



Figura 12: San Pedro, 29 de Junio.
Fuente: Carla Campos, 2023

PROCESIONES

En Chiloé es muy importante para los creyentes celebrar a los Santos Patronos, en el caso de Caulín durante el año se celebran tres festividades, las cuales son la de San José, San Pedro y la Virgen del Tránsito. Aunque con el tiempo por diversos motivos han ido disminuyendo los creyentes, para las festividades se congregan los habitantes de la zona.

Las procesiones se llevan a cabo después de la misa, cuando se sacan a todos los santos los cuales van adornados con ramas de avellana o laurel. Los santos son dirigidos por el sacerdote, mientras los pasacalles van interpretando sus melodías acompañados por los fieles y el fiscal de la iglesia.

San José:

Es el Santo Patrono de la Iglesia de Caulín, cuya festividad se realiza el 19 de marzo. La festividad comienza con una misa en donde se reúnen los habitantes del sector, a San José lo visten con un traje, junto con un paño blanco, para luego sacarlo en un altar móvil.

La procesión inicia con el canto del sacerdote, acompañado por los pasacalles tocando las guitarras y acordeón, luego los fieles que llevan los altares móviles de los santos, primero el Cristo luego San José, la Virgen del Tránsito y por último San Pedro con el resto de la comunidad.

Salen por la puerta principal de la iglesia, hacia el lado izquierdo, mientras los fieles cantan y rezan oraciones dan una vuelta alrededor de la iglesia (Figura 16), para luego volver al interior.

Una vez terminada la procesión se trasladan todos los fieles hacia la casamita en donde se realiza una comida en beneficio de la Iglesia.

Virgen del Tránsito:

Su festividad se celebra el día 15 de agosto. Comienza con la preparación de las novenas y al igual que San José se realiza una misa y luego la procesión, solo que esta vez después del Cristo llevan a la virgen. Finalizando en una comida para la comunidad.

Para las procesiones de San José y la Virgen del Tránsito siempre se realiza el mismo recorrido por la explanada alrededor de la iglesia.



Figura 13: Procesión de San José
Fuente: Conjunto folclórico Cahui Caulín, 2022.

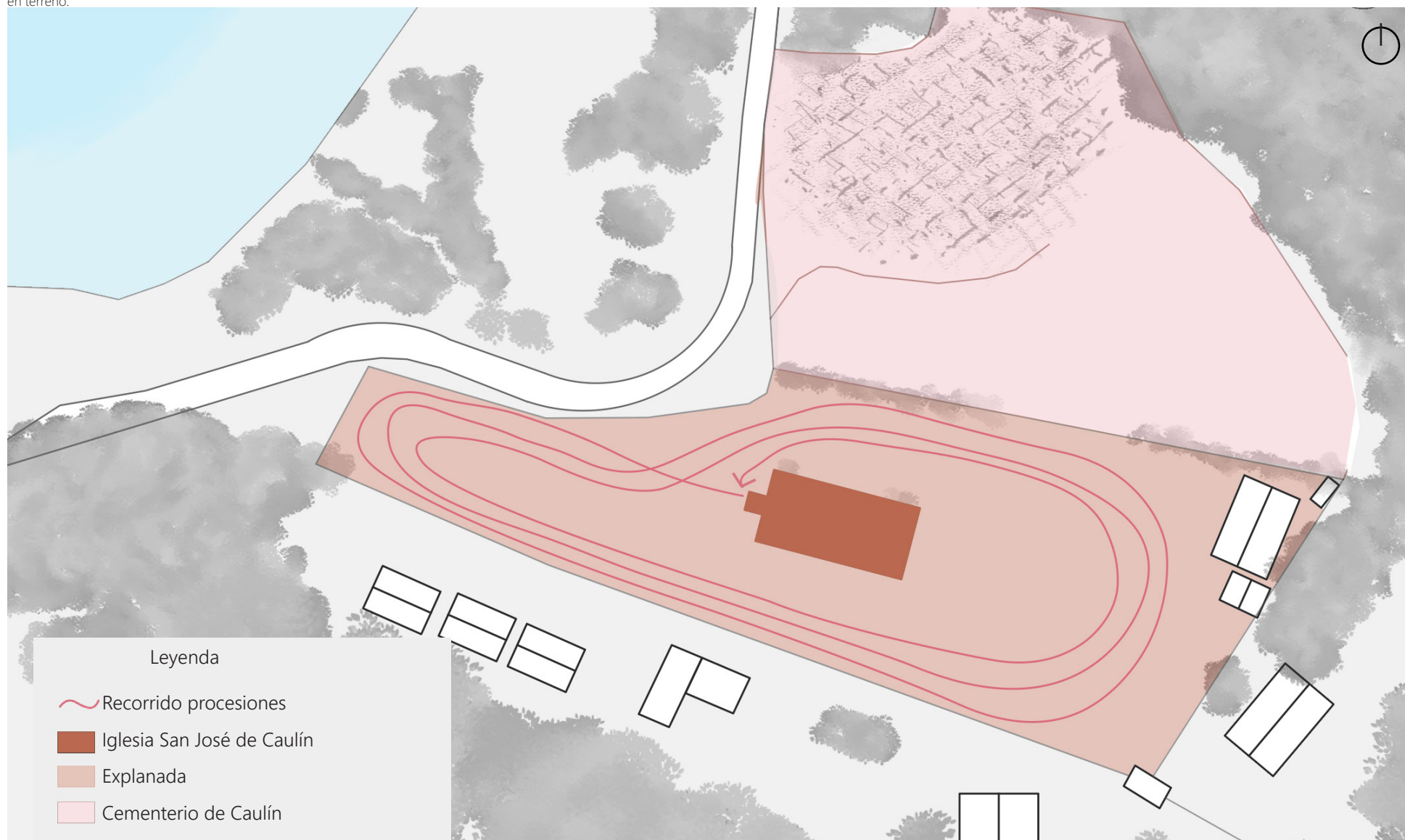


Figura 14: Procesión de San José
Fuente: Conjunto folclórico Cahui Caulín, 2022.



Figura 15: Procesión de San José
Fuente: Conjunto folclórico Cahui Caulín, 2022.

Figura 16: Esquema de las procesiones alrededor de la Iglesia
Fuente: Elaboración propia en base a Google Earth con información levantada en terreno.



San Pedro:

Al ser Caulín una zona costera, parte de los trabajos son los relacionados con la pesca y recolección de mariscos, es por ello que los habitantes de Caulín y los alrededores celebran al patrón de los pescadores, San Pedro. Festejado el 29 de Junio, los participantes agradecen o piden protección.

Para celebrar la festividad se decora a San Pedro con un arco de avellana o laurel decorados con flores para celebrar la misa. Cuando comienza la procesión, se sacan las imágenes de San José y la Virgen del Tránsito en un altar movable, para subirlas en una lancha.

Al igual que las procesiones anteriores el sacerdote va cantando y rezando, mientras lo siguen los pasacalles y los fieles en lanchas decoradas con globos de colores, las cuales dan una vuelta por la isla ubicada frente al poblado y luego vuelven a la iglesia para realizar una comida para los fieles (Figura 20).

Dependiendo del clima, la procesión de San Pedro se puede realizar alrededor de la Isla de Calao cuyo recorrido puede variar o sino se realiza una vuelta por el poblado de Caulín.



Figura 17: Procesión de San José
Fuente: Conjunto folclórico Cahui Caulín, 2022.



Figura 18: Procesión de San José
Fuente: Conjunto folclórico Cahui Caulín, 2022.



Figura 19: Procesión de San José
Fuente: Conjunto folclórico Cahui Caulín, 2022.

Figura 20: Esquema de la procesión de San Pedro
Fuente: Elaboración propia en base a Google Earth con información levantada en terreno.



CEMENTERIO

El cementerio como espacio sagrado y de descanso final, ha desempeñado un papel importante en la sociedad y su cultura. A lo largo del tiempo, ha experimentado una evolución significativa en su apariencia y significado, pasando de ser simples tumbas de tierra a estructuras más elaboradas y mausoleos.

Además de ser un lugar de reposo eterno, el cementerio también ha sido un punto de encuentro comunitario, donde las personas despiden a sus seres queridos. Antiguamente, los velorios solían ser una novena, con la presencia de familiares y amigos del fallecido, quienes se reunían para recordar y despedir al ser querido. Del mismo modo, en los aniversarios de muerte, se llevaban a cabo reuniones prolongadas para honrar y recordar al difunto. No obstante, en la actualidad, estas prácticas han experimentado una transformación, siendo actualmente dos noches de velorio y una misa conmemorativa en los aniversarios. Estos cambios reflejan una dinámica funeraria distinta, influenciada por diversos factores sociales y culturales, como la migración y la distancia geográfica.

A pesar de estos cambios, el cementerio sigue siendo un punto de encuentro donde las personas pueden brindarse apoyo en momentos de pérdida y duelo. Es un espacio donde la solidaridad comunitaria se manifiesta, permitiendo que los individuos se reúnan para rendir homenaje a sus seres queridos fallecidos y encontrar consuelo en la compañía de otros. A través de la colaboración en la limpieza y el mantenimiento del cementerio, los vecinos fortalecen los lazos y la cooperación entre ellos.

En esta exploración del cementerio de Caulín, se profundizará en los cambios en las prácticas funerarias, las transformaciones en la relación con el cementerio y la evolución en la concepción de la muerte. Para una mejor visualización de esta evolución, es importante tener en cuenta los diferentes tipos de tumbas que se encuentran en el cementerio.

Bóveda: Es una estructura construida generalmente con materiales como cemento o ladrillo, diseñada para albergar los restos de una o varias personas. Se caracteriza por su cubierta abovedada, que puede contener ataúdes o urnas funerarias, proporcionando un espacio seguro y protegido para el descanso eterno.

Bóveda familiar: Similar a una bóveda individual, es una estructura más amplia que puede albergar los restos de múltiples miembros de una misma familia. Puede presentar compartimientos separados para los ataúdes o urnas de los diferentes miembros, honrando así la unidad y la historia familiar incluso después de la muerte.

Nicho de tierra de un cuerpo: Consiste en una cavidad excavada en la tierra destinada al entierro de una sola persona en un ataúd o urna. Estos nichos individuales ofrecen un lugar de reposo individualizado y permiten una conexión más cercana con la tierra misma.

Nicho de tierra de dos cuerpos: Similar al nicho de un cuerpo, este tipo de tumba se caracteriza por una cavidad más amplia que puede albergar los restos de dos personas. Es comúnmente utilizado para entierros en ataúdes o urnas y brinda la posibilidad de que seres queridos compartan un espacio final conjunto.

Mausoleo: Es una estructura funeraria más elaborada y de mayor tamaño, construida con materiales como piedra o mármol. Estas impresionantes estructuras contienen varias cámaras o criptas para los entierros y a menudo se convierten en un símbolo de estatus o legado familiar. Los mausoleos ofrecen un espacio majestuoso y duradero para recordar y honrar a los seres queridos.



Figura 21: Cementerio de Caulín
Fuente: Jeanette Riquelme, 2023.

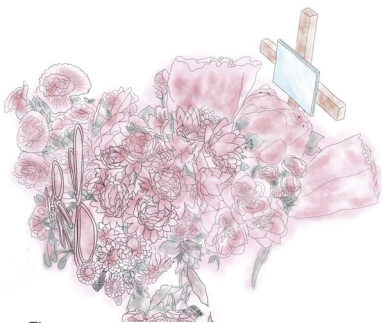


Figura 22: Nicho en Tierra
Fuente: Croquis en base a fotografía propia

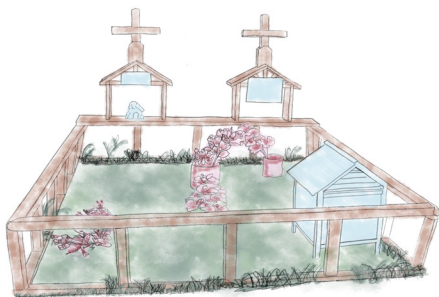


Figura 23: Nicho en Tierra de dos cuerpos
Fuente: Croquis en base a fotografía propia

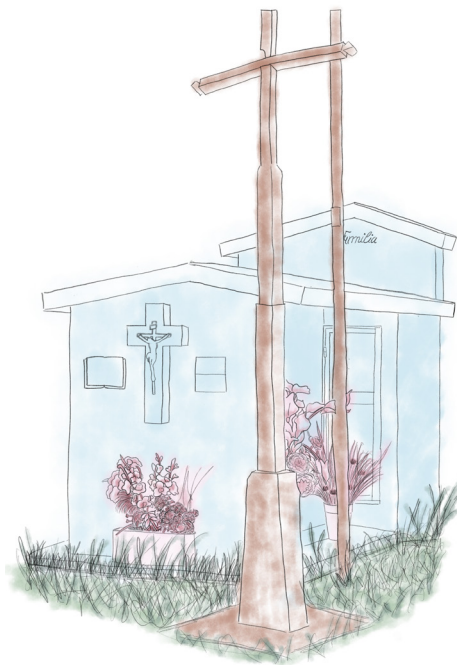


Figura 24: Mausoleo
Fuente: Croquis en base a fotografía propia

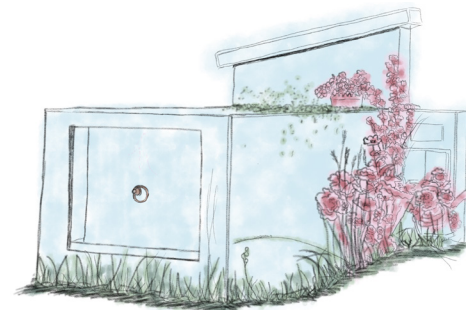


Figura 25: Bóveda
Fuente: Croquis en base a fotografía propia

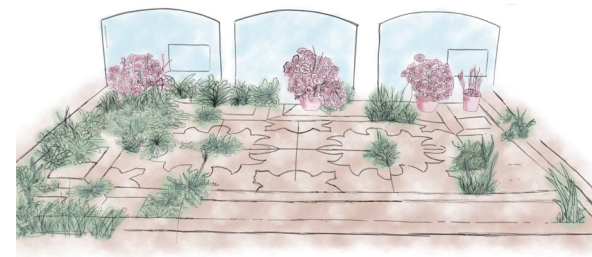


Figura 26: Bóveda familiar
Fuente: Croquis en base a fotografía propia

PERCEPCIÓN DE LA COMUNIDAD

Las fiestas religiosas y los espacios religiosos de Caulín se adaptan a través del tiempo, si bien la religión católica fue un pilar inicial de su comunidad, actualmente se aprecia el valor de la reunión más allá del acto religioso.

Lo anterior se refleja a partir de diversas entrevistas, conversaciones e información gráfica de los habitantes de Caulín.

La entrevista en el "Fundos los Cisnes" refiere a ello, cuando responden sobre las actividades que se realizan en la iglesia y casamita:

"Las comidas se hacen en la casita de atrás de la iglesia y todo es a beneficio de la iglesia. Un comité o directiva pasa por las casas del sector vendiendo o recibiendo cooperación"

Es así, que en estas actividades que nacen en un inicio por la iglesia ayudan a consolidar la comunidad, ya que, los habitantes de Caulín se reúnen asignando roles, trabajando en conjunto en actividades aportando según sus capacidades y posibilidades.

"Se han ido perdiendo tradiciones pero aún sigue muy arraigado el sentido de la comunidad, si un vecino tiene un problema toda la gente lo ayuda"

Cabe reconocer que Caulín todavía mantiene sus minifundios por lo que de un vecino a otro lo pueden separar kilómetros y aún mantienen las creencias en común.

"Los feriados religiosos o fechas importantes no se trabaja y se respeta y son muy creyentes o supersticiosos"

Esta tradición nace a partir de anécdotas o sucesos que les sucedían a los vecinos, donde por no respetar un feriado religioso les ocurren accidentes, como caídas o cortes. Lo que se fue contando de boca en boca causando que los empleadores de los fundos les den el día libre a sus empleados.



Figura 27: Reuniones comunitarias
Fuente: Ruta de los Cisnes de Caulín, 2019.



Figura 28: Reuniones comunitarias
Fuente: Ruta de los Cisnes de Caulín, 2019.



Figura 29: Reuniones comunitarias
Fuente: Ruta de los Cisnes de Caulín, 2019.

Figura 30: Salida a terreno, comunidad de Caulín.
Fuente: Nicolás Torrejón Bravo, 2023



REFLEXIONES

A lo largo del tiempo, el espacio religioso en Caulín ha experimentado cambios para adaptarse a las formas de vida de la zona. Desde las decoraciones y materiales utilizados en el cementerio hasta los usos actuales de la casamita, la comunidad ha encontrado formas de adaptar su espacio religioso a sus necesidades y formas de vida, lo que ha llevado a la creación de un ambiente que refleja su identidad y su historia. Es interesante cómo estos cambios no solo tienen un impacto físico, sino también cultural y social.

La iglesia, por ejemplo, se interpreta como un faro, un punto de conexión entre el territorio y el mar, que refleja la estrecha relación de la comunidad con el entorno natural. Las tumbas del cementerio, por su parte, se orientan hacia el mar, como una forma de mantener una conexión con los antepasados y los seres queridos que ya no están presentes físicamente. La explanada, en tanto, funciona como un espacio de uso popular, donde la comunidad se reúne para celebrar y compartir momentos de alegría y tristeza.

Es importante destacar que estos elementos no solo tienen una finalidad práctica, sino que también reflejan la forma en que la comunidad ha construido y mantenido su identidad cultural y territorial a lo largo del tiempo. La apropiación permanente de los vecinos en el espacio religioso de Caulín es un reflejo de la cultura de cooperación y solidaridad que ha sido fundamental en la transmisión de la historia y las tradiciones de la zona.

En los últimos años, ha habido un cambio en la forma en que la gente vive la religión en Caulín. Ya no se practica de manera tan fiel o estricta como asistir a la iglesia todos los domingos, sino que se han producido cambios en la celebración de las mismas festividades, adaptándose a las capacidades de cada individuo. Este cambio en la forma de vivir la religión no ha significado la pérdida de su importancia para la comunidad. De hecho, se ha reforzado la idea de que el espacio religioso es un lugar de conexión con su historia y tradiciones, donde la comunidad se reúne para compartir momentos de alegría y tristeza, para mantener vivas las costumbres y creencias transmitidas de generación en generación.

Es importante reflexionar sobre cómo la cultura de cooperación ha sido fundamental en la transmisión de la historia y las tradiciones de Caulín. Tanto la protección material como inmaterial del territorio dependen de la implicación de la comunidad en su preservación. La comunidad ha logrado adaptarse a los cambios del territorio y ha encontrado formas de preservar su identidad y su historia.



Figura 31: Primer festival de sabores y saberes de la ruta de los Cisnes.
Fuente: Municipalidad de Ancud, 2018.

Figura 32: Salida a terreno, comunidad de Caulín.
Fuente: Jeanette Riquelme, 2023



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

-Álvarez, R., Ther-Ríos, F., Skewes, J. C., Hidalgo, C., Carabias, D., & García, C. (2019). Reflexiones sobre el concepto de maritorio y su relevancia para los estudios de Chiloé contemporáneo. *Revista Austral de Ciencias Sociales*, (36), 115-126. [fecha de Consulta 6 de Abril de 2023]. ISSN: 0717-3202. Recuperado de <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=45961140006>

-Becerra, S. (S.F). La fiesta como patrimonio cultural. Universidad de Sevilla. (8)

-Bravo Sánchez, & Riffo Rosas, M. (2004). La cultura chilota y su expresión territorial en el contexto de la globalización de la economía. *Memoria (geógrafo)*-- Universidad de Chile, 2004.

-Conjunto Folclórico Cahuí Caulín.(s/f) Fotos [página de Facebook]. Facebook. Recuperado el 20 de junio de 2023, de <https://web.facebook.com/conuntofolclorico.cahuicaulin/photos>

-Godoy, Y. (s/f). Fotos [página de Facebook]. Facebook. Recuperado el 17 de Junio de 2023, de <https://web.facebook.com/profile.php?id=100001369358078&sk=photos>

-Mirador de la Bahía - Caulín. (s/f). Fotos [página de Facebook]. Facebook. Recuperado el 20 de junio de 2023, de <https://web.facebook.com/profile.php?id=100064009926822&sk=photos>

-Ruta De Los Cisnes Caulín. (s/f). Fotos [página de Facebook]. Facebook. Recuperado el 17 de junio de 2023, de <https://web.facebook.com/rutadeloscisnes.caulin/photos>

-Sahady Villanueva, Antonio, Gallardo Gastelo, Felipe, & Bravo Sánchez, José. (2009). La dimensión territorial del espacio religioso chilote: fusión ejemplar del patrimonio tangible con el intangible. *Revista de geografía Norte Grande*, (42), 41-57. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-34022009000100003>

ANEXOS



Figura 32: Salida a terreno, comunidad de Caulín.
Fuente: Jeanette Riquelme, 2023

ANEXOS



Figura 32: Salida a terreno, comunidad de Caulín.
Fuente: Jeanette Riquelme, 2023





Figura 33: Salida a terreno, comunidad de Caulín.
Fuente: Nicolás Torrejón Bravo, 2023